

Made in Germany  
by HOGGI 



## CLEO - Mode d'emploi



CE

Fauteuil roulant actif ultra léger pour enfant

---

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Identification et équipement de base</b>   | <b>4</b>  |
| 1.1      | Identification du modèle                      | 4         |
| 1.2      | Équipement de base                            | 5         |
| <b>2</b> | <b>Information générale</b>                   | <b>6</b>  |
| 2.1      | Avant-propos                                  | 6         |
| 2.2      | Application                                   | 6         |
| 2.3      | Certificat de conformité                      | 6         |
| 2.4      | Application de la garantie                    | 7         |
| 2.5      | Service et réparation                         | 7         |
| <b>3</b> | <b>Consigne de sécurité</b>                   | <b>7</b>  |
| 3.1      | Symboles                                      | 7-9       |
| 3.2      | Indication de sécurité                        | 7-9       |
| <b>4</b> | <b>Livraison et montage</b>                   | <b>10</b> |
| <b>5</b> | <b>Réglages et adaptations</b>                | <b>16</b> |
| 5.1      | Freins <i>HOGGI</i> light                     | 16        |
| 5.2      | Freins intégrés au garde boue                 | 16        |
| 5.3      | Largeur d'assise                              | 17        |
| 5.4      | Assise: hauteur, profondeur, inclinaison      | 17        |
| 5.5      | Hauteur dossier                               | 18        |
| 5.6      | Angle dossier                                 | 18        |
| 5.7      | Grade actif                                   | 18        |
| 5.8      | Réglage en hauteur de la poignée centrale     | 19        |
| 5.9      | Réglage en hauteur de la poignée              | 19        |
| 5.10     | Réglage en hauteur en angulation des poignées | 20        |
| 5.11     | Anti bascule                                  | 20        |
| 5.12     | Démontage des roues                           | 21        |
| 5.13     | Roues gonflables / pneus pleins               | 21        |
| 5.14     | Cerceaux                                      | 22        |
| 5.15     | Freins tambour                                | 22        |
| <b>6</b> | <b>Accessoires</b>                            | <b>23</b> |
| 6.1      | Assise  | 23        |
| 6.2      | Dossier                                       | 24        |
| 6.3      | Support repose pieds (90°)                    | 24        |
| 6.4      | Repose pieds profondeur et angle              | 24        |
| 6.5      | Verrouillage repose pieds                     | 24        |
| 6.6      | Repose pieds plat en plastique                | 25        |
| 6.7      | Repose pieds en plastique avec rebord         | 25        |
| 6.8      | Repose pieds plat en aluminium                | 25        |
| 6.9      | Longueur mollet                               | 25        |
| 6.10     | Coussin assise                                | 25        |
| 6.11     | Coussin préformé                              | 26        |
| 6.12     | Coussin dossier                               | 26        |

---

---

|          |                                 |           |
|----------|---------------------------------|-----------|
| 6.13     | Flasque de roues                | 26        |
| 6.14     | Dossier + haut                  | 26        |
| 6.15     | Accoudoirs / PU                 | 27        |
| 6.16     | Table thérapeutique             | 27        |
| 6.17     | Ceinture ventrale               | 28        |
| 6.18     | Ceinture pieds                  | 28        |
| 6.19     | Plot d'abduction                | 28        |
| 6.20     | Aide à la bascule               | 28        |
|          | <b>Transport</b>                | <b>28</b> |
| 7.1      | Dans le coffre                  | 28        |
| 7.2      | Dans véhicule adapté            | 29        |
| 7.3      | Monter descendre transfert      | 29        |
| 7.4      | Anti bascule dans les escaliers | 29        |
| <b>8</b> | <b>Entretien</b>                | <b>30</b> |
| <b>9</b> | <b>Données techniques</b>       | <b>31</b> |

# 1 Identification du modèle

## 1.1 Identification du modèle

Le marquage se trouve sur l'axe des roues (voir flèche)



X= 4 = T1

X= 5 = T2

X=6 = T3

Numéro d'article

SB= largeur d'assise / xxx = code couleur

Numéro de série

Marquage CE

Nom du produit / type

Poids maximal de la personne  
Poids maximal

Fabricant

Lieu de fabrication

Année fabrication

---

## 1.2 Équipement de base

Châssis fixe frm actif en Aluminium

Profondeur assise variable

3 Tailles

T1 SB 24-30 cm pas de 2 cm

T2 SB 24-34 cm pas de 2 cm

T3 SB 26-34 cm pas de 2 cm

Transformable en d'autres largeurs

Hauteur assise avant de 29 à 46 cm

Angle assise de 0° à 11°

Repose pieds à 90 ° en plastique

Angle dossier de -10° à 10°

Assise et dossier

Garde boue

Roues avec pneus légers, cerceaux et Quick release

Freins Hoggi light

Carrossage de 6°, 9° ou 12°

Charge maximale 60 kg

---

## **2 Information générale**

### **2.1 Introduction**

Vous avez acheté un Cleo et vous recevez donc un produit de qualité de notre maison. Afin de profiter longtemps et pleinement de ce produit vous recevez ce mode d'emploi. Il vous indique le maniement simple et approprié ainsi que l'entretien nécessaire. Afin d'éviter des dégradations dues à une mauvaise utilisation du produit nous vous conseillons de lire ce manuel attentivement. Si vous rencontrez cependant des problèmes, contacter votre revendeur local. Nous vous souhaitons une utilisation sans problème et espérons que le produit satisfera votre attente. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à ce mode d'emploi.

### **2.2 Champ d'application**

Le Cleo peut être utilisé aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.  
Il est destiné aux enfants ou adolescents ayant des problèmes de mobilité.

### **2.3 Certificat de conformité**

La société Hoggi GMBH déclare qu'en tant que fabricant et sous sa seule responsabilité que le Cleo satisfait aux normes 93/42/ EUR pour produits médicaux.

### **2.4 Application de la garantie**

La garantie ne peut être appliquée que si le produit est utilisé suivant nos recommandations. Des dommages occasionnés par le montage d'accessoires ou pièces détachées non conformes ne sont pas pris en compte par la garantie du fabricant.

### **2.5 Service et réparation**

L'entretien et les réparations du Cleo doivent être exécutés par des revendeurs autorisés. Adressez-vous à votre revendeur local. Vous y recevrez les pièces originales.

Les outils nécessaires pour l'entretien ou les réparations sont les suivants:

clés Allen de 3 mm, 4 mm, 5mm

clés douilles de 8mm, 9 mm, 10 mm, 13 mm et 17 mm

clés plates de 8mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm 19 mm, 22mm ,24 mm

tourne vis en croix

pince à bec

---

## 3 Consigne de sécurité

### 3.1 Symboles utilisés



Attention!  
Avertissement pour signaler des risques d'accidents et de blessures ou des dégradations techniques.



Attention!  
Utilisation du produit.



Attention!  
Pour le service technique



Attention!  
Lire d'abord le mode d'emploi!

### 3.2 Règlement de sécurité



Veillez lire le mode d'emploi! Apprenez avant la première utilisation d'abord le fonctionnement et les particularités du Cleo. Testez l'utilisation du Cleo. Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant. La sécurité de votre enfant pourrait être compromise si vous ne suivez pas ces instructions. Malgré cela toutes les situations ne peuvent être envisagées. Utilisez ce produit en étant prudent et raisonnable. La personne qui utilise le frm doit être à même de comprendre ces instructions. Toute personne qui utilise le frm doit avoir compris les instructions du mode d'emploi. Si vous désirez recevoir plus d'informations, adressez-vous à votre distributeur HOGGI. Exercez l'utilisation du frm avec l'enfant dans des endroits plans et libres. Apprenez avec l'enfant l'effet du changement du centre de gravité sur le comportement du frm dans des pentes ou en franchissant des bordures avec l'aide appropriée de l'accompagnant. L'utilisation des anti bascules est à conseillée d'une manière générale.



Attachez toujours l'enfant dans le frm.



Nous vous avertissons qu'une utilisation inappropriée du frm peut être dangereuse. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé en joggant, ou en faisant du skate. Les roues avant pivotantes peuvent vibrer à grande vitesse. Ceci peut provoquer un arrêt brusque du frm et son basculement en avant. Veuillez donc pousser le frm à une vitesse normale. Il n'est pas permis de lâcher le frm ou de le propulser loin de soi.



Le produit doit être utilisé sur un revêtement plat et stable.



Utilisez le frm conformément à sa destination. Evitez par exemple de heurter des bordures de trottoir. Ne sautez pas les bordures.



Passez les trottoirs en basculant le châssis en équilibre sur les roues arrières ; vers le haut en le tirant en arrière, vers le bas en le poussant en avant.



Franchissez les escaliers uniquement avec l'aide d'une tierce personne.  
Un anti bascule mal monté peut entraîner dans ce cas des chutes dangereuses.  
Réglez l'anti bascule afin qu'il passe les marches sans problèmes.  
Le remettre ensuite en position initiale.



Utilisez les moyens mis à disposition, tel que les rampes ou les ascenseurs si ils sont disponibles.  
Si ces moyens ne sont pas disponibles, portez le frm à 2 personnes.  
Portez le frm uniquement en empoignant des parties résistantes du frm  
- barre horizontale du châssis au-dessus des roues avant  
- axe avant des roues  
- poignées  
Veillez à ce que l'enfant ne se penche pas hors du frm (vers l'avant, le coté ou l'arrière).  
Dans ce cas il pourrait y avoir un déséquilibre du frm et un risque de basculement



L'occupant doit toujours se pencher en avant dans les montées ou pour franchir des obstacles.



Le frm ne doit être installé que sur des surfaces planes. Si ce n'est le cas positionnez l'assise en position horizontale. Dans les pentes il y a un risque de basculement.



Toujours mettre les freins avant de monter ou descendre du frm.



Le repose pieds ne doit pas servir d'appui pour monter ou descendre du frm .  
Utilisez le repose pieds uniquement avec des chaussures.



Tournez les roulettes vers l'avant pour augmenter la stabilité du frm lorsque l'enfant s'installe dans le frm.



La pression des pneus est importante pour un bon comportement du frm et un freinage efficace. Les pneus doivent être gonflés à minimum 6 bars.



Eloignez l'emballage du frm des enfants il y a risque d'étouffement si l'enfant ingurgite du plastique.



Vérifiez l'état du matériel si l'emballage est détérioré.



Ne laissez jamais un enfant seul sans surveillance même si les freins sont mis et que l'enfant est attaché dans l'obscurité, veuillez placer un éclairage adéquat.



En cas de réglage extrême (empattement court, garde actif élevé le frm est moins stable.  
Veuillez utiliser des anti bascules. Les anti bascules n'ont pas la fonction de roulettes de transit. Ne pas rouler sur les anti bascules après avoir enlevé les roues.



Le poids maximal est de 60 kg.  
Le poids des accessoires diminue le poids maximal autorisé.



Veillez dans la mesure du possible utiliser les sièges adaptés du véhicule.  
Le Cleo est homologué pour le transport dans un véhicule adapté si il est équipé de la sécurité transport.



Attention aux températures extrêmes en plein soleil ou près d'un radiateur. Idem en cas de gel. Lors de l'utilisation des cerceaux pour freiner le frm, il y a un risque d'échauffement des mains. Soyez prudents.

Le montage d'une coque n'est autorisé que sur la surface utile de l'assise. Il faut vérifier la stabilité et le poids maximal autorisé. Utilisez toujours des coussins pour éviter des points de contact douloureux.



Ne pas dépasser la hauteur d'assise et de dossier



Prenez le frm afin de le porter uniquement à des parties solides



Attention aux risques de pincement  
Au niveau du levier de frein (monté sur garde boue)  
Entre le frein et la roue



Les coussins Hoggi sont en Trevira CS difficilement inflammable suivant la norme EN 1021-1 et EN1021-2.  
L'utilisation de coussins extérieur n'est pas couverte par la garantie de non inflammabilité.



Les personnes avec des problèmes cognitifs doivent se faire expliquer l'utilisation du frm .  
des vidéos explicatives sont disponibles sur le site [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)



Resserrez les vis après chaque nouveau réglage.

---

## 4 Livraison et montage

---



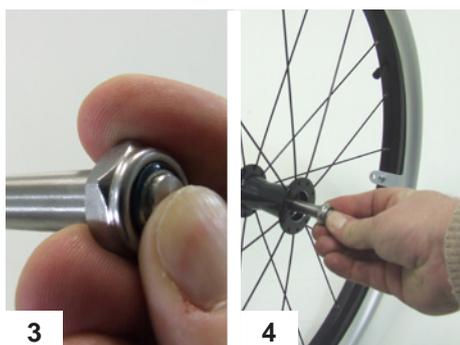
1

Le Cleo est livré prémonté avec les roues et le anti bascules démontés (1).  
Livraison en carton 730 mm X 630 mm X 630 mm  
Vérifiez l'état du produit si l'emballage est endommagé.  
Enlevez les protections et l'emballage



2

Vous trouverez les composants suivants :  
FRM avec poignées  
Roues et quick release séparés  
Roulettes en place  
Anti bascule en place  
Accessoires suivant commande (à monter par le revendeur)  
Mode d'emploi



3

4

Montage  
Prenez le Quick release et appuyez sur le bouton (3)  
Passez l'axe dans la roue (4)  
Placez le frm sur les roulettes et basculez le en avant.  
Placez les roues sur le frm.  
Faites attention à ce que les roues soient bien verrouillées.



5



Attention  
Tirez un coup sec sur chaque roue afin d'être certain que les roues soient bien fixées



6

Si le frm est équipé d'un anti bascule il se pourrait qu'il soit positionné en mode transport.  
Placez vous derrière le frm et poussez l'anti bascule avec la pointe du pied vers le bas.

---

Poussez comme sur la photo l'anti bascule vers l'intérieur jusqu' à la position active.

La position active est atteinte lorsque vous entendrez le bruit du verrouillage.



Le Cleo peut aussi être équipé de 2 anti bascules  
Les photos 8 et 9 montrent un anti bascule en position active.



La longueur de l'anti bascule peut être déterminée en 3 positions.

Il doit être réglé de telle façon que la roulette dépasse le bord du pneu et se trouve à 2-3 cm du sol.



Mise hors service de l'anti bascule

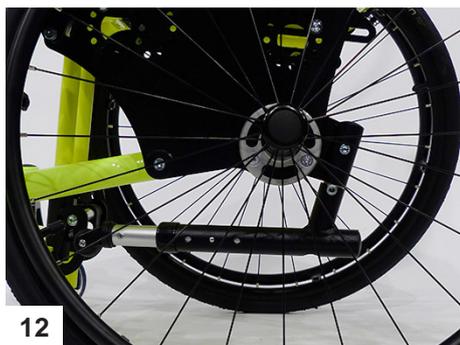
Placez vous derrière le frm et poussez l'anti bascule avec la pointe du pied vers le bas.



Poussez comme sur la photo l'anti bascule vers l'intérieur jusqu' à la position désactivée.

La position inactive est atteinte lorsque vous entendrez le bruit du verrouillage.





La photos 12 montre un anti bascule en position inactive.



Si le Cleo est équipé d'un repose pieds Hoggi, il se peut qu'il soit replié vers le haut pour le transport.

Descendez le repose pieds (13).



Ne pas utiliser le repose pieds pour monter ou descendre du fm.



Si le Cleo est équipé de coussins Hoggi, procédez ainsi.

Placez le coussin par son capuchon sur le haut du dossier et positionnez-le à l'aide des Velcro installés (14).



Placez le coussin d'assise sous le dossier et positionnez le sur l'assise (15).

Placez le coussin d'assise sous le dossier et positionnez le sur l'assise (15).



Fixez le rabat du coussin sur la partie avant de l'assise à l'aide des boutons pression (16).

---

Rabattez les languettes arrières sous l'assise à l'aide des boutons pression (17).



Pour un coussin préformé , procédez de la manière suivante :

Positionnez d'abord les languettes Velcro à gauche et à droite sur l'assise (18).

Placez le coussin sur l'assise à partir de l'arrière (19).



Fixez le rabat du coussin sur la partie avant de l'assise à l'aide des boutons pression (16).



Rabattez les languettes arrières sous l'assise à l'aide des boutons pression (17).

Pour un coussin préformé , procédez de la manière suivante :

Positionnez d'abord les languettes Velcro à gauche et à droite sur l'assise (18).

Placez le coussin sur l'assise à partir de l'arrière (19).

Fixez le rabat du coussin sur la partie avant de l'assise à l'aide des boutons pression (16).



Pour une poignée centrale, procédez de la manière suivante :

Placez vous derrière le frm.

Ouvrez la charnière avec le levier.





Poussez sur l'arrêt poussoir et positionnez la poignée à la bonne hauteur.

Fermez la charnière avec le levier.



Attention

Tirez un coup sec sur la poignée afin d'être certain qu'elle soit bien verrouillée.



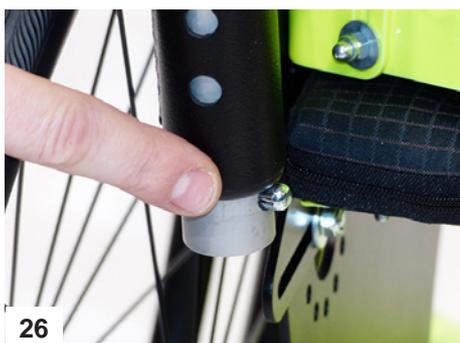
Pour une poignée, procédez de la manière suivante :

Placez vous derrière le firm.

Ouvrez la charnière avec le levier de chaque côté du support.



Positionnez la poignée par le haut (25) à la bonne hauteur.



Assurez vous que le bouton ressort soit de chaque côté sous le support (26).

Fermez la charnière avec le levier de chaque côté.



Attention  
Tirez un coup sec sur les poignées afin d'être certain qu'elles soient bien verrouillées.



Pour des poignées, procédez de la manière suivante :

Ouvrez la charnière avec le levier de chaque côté du support.



Positionnez les poignées par le haut à la bonne hauteur.



Assurez vous que le bouton ressort soit de chaque côté sous le support .



Attention  
Tirez un coup sec sur les poignées afin d'être certain qu'elles soient bien verrouillées.



## 5 Réglages et adaptations



32

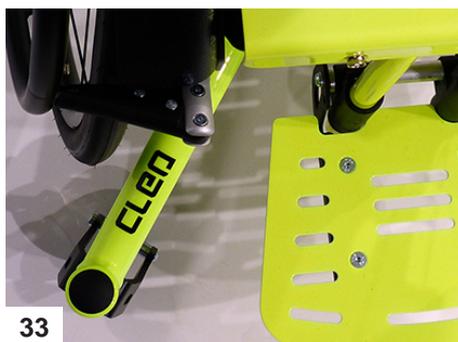
### 5.1 Freins Hoggi light

Poussez avec l'index sur le levier vers l'arrière afin de mettre le frein (32)



#### Attention

Tous les freins qui agissent sur les pneus sont uniquement des freins de stationnement. Un arrêt brutal pourrait entraîner une chute.



33

Le frein Hoggi light en position active (33)



#### Attention

L'efficacité du frein de stationnement dépend de la pression du pneu. Surveillez cette pression. La pression correcte est indiquée sur le bandage. La pression doit être au minimum égale à 6 bar (600kPa).



34

Pour déverrouiller le frein, poussez le levier vers l'avant (34).



35

### 5.2 Freins intégrés au garde boue

Poussez avec la main ou les doigts le levier vers le bas afin de mettre le frein (35).



36

Le levier de frein pousse sur le pneu et le bloque. Il se trouve alors à 90° du support. Il doit dépasser le milieu du pneu de 3-5 mm (36)



#### L'efficacité du frein dépend de la pression du pneu.

Veillez respecter la pression qui est indiquée sur le bandage. La pression doit être au minimum égale à 6 bar (600kPa).

Pour relâcher le frein, tirez le levier vers le haut.



37

Le levier de frein doit se trouver à une distance de 12-15 mm de la roue (38).

Le réglage de cette distance se fait par la fixation ou la vis de tension.

Ce travail doit être réalisé par du personnel qualifié.



38

### 5.3 Largeur d'assise

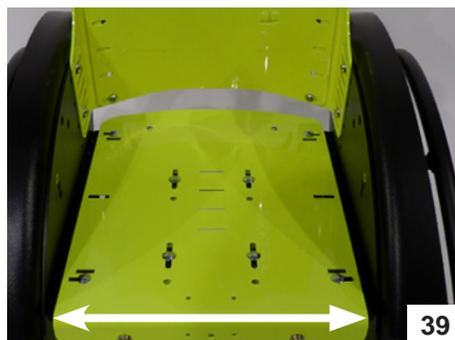
Le Cleo est proposé en 3 tailles

Les largeurs d'assise vont de 24 à 34 cm

La largeur d'assise est mesurée entre plaques de base ou garde boue (39)

Le Cleo est livré selon la largeur du bon de commande.

Une transformation ultérieure de la largeur est possible suivant devis.



39

### 5.4 assise : hauteur, profondeur, inclinaison

La hauteur, profondeur et inclinaison d'assise sont déterminées par le positionnement du support d'assise (40).



40

Desserrez les vis de positionnement de chaque côté du support  
Choisissez la position sur la plaque de fixation et repositionnez les vis.



Attention

Veuillez vérifier le serrage des vis de chaque côté après modification du positionnement.



41

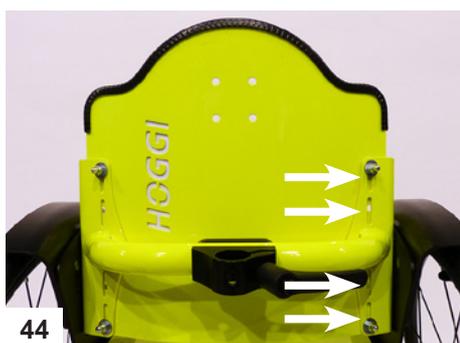


Le Cleo peut être équipé d'un carrossage de 6,9 ou 12°  
 Vue des adaptateurs de carrossage (42)



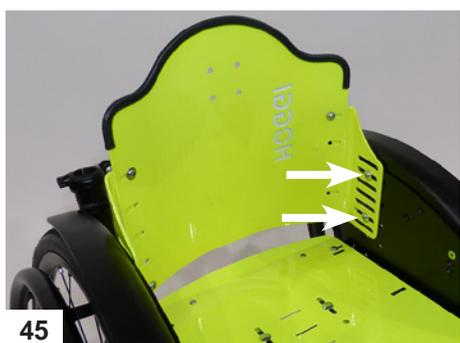
### 5.5 Hauteur dossier

La hauteur du dossier peut être ajustée en déplaçant les vis de chaque côté.  
 Le réglage fin se fait à l'aide du trou oblong.



### 5.6 Inclinaison dossier

L'inclinaison du dossier peut être ajustée en déplaçant les vis de chaque côté.



### 5.7 Grade actif

Le grade actif est déterminé par le positionnement du dossier par rapport à l'axe des roues. Plus le dossier est en arrière de cet axe, plus le Cleo est actif.  
 A contrario un positionnement du dossier sur ou devant l'axe détermine un frm + stable.



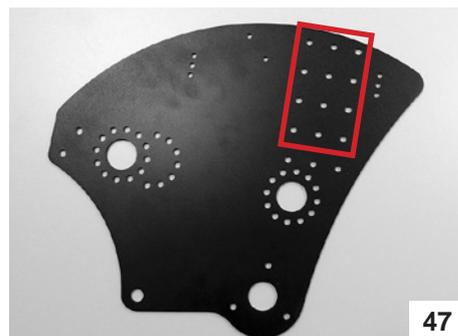
**Attention**  
 Un grade actif élevé implique une maîtrise du frm et l'utilisation d'anti bascules.



Le grade actif est ajusté en positionnant le dossier sur la plaque de base.  
 Il y a 3 positions au choix possibles sur la plaque.

## 5.8 Réglage en hauteur de la poignée centrale

Ouvrez la charnière avec le levier.  
Positionnez la poignée à la bonne hauteur.  
Fermez la charnière avec le levier.

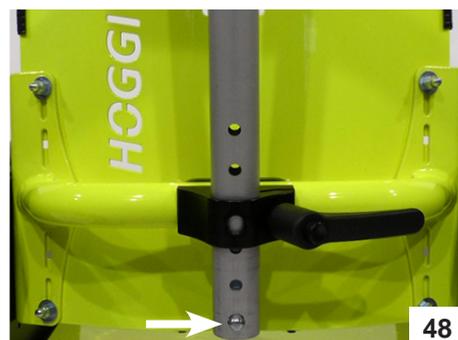


Le bouton poussoir doit rester sous la charnière (48)



Attention

Tirez un coup sec sur la poignée afin d'être certain qu'elle soit bien verrouillée.



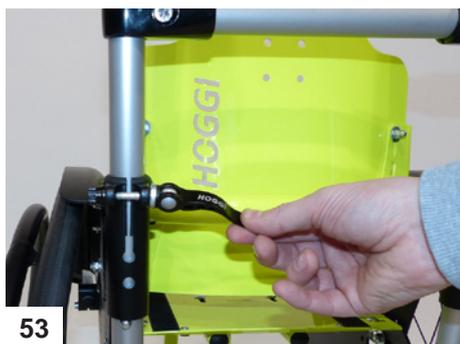
Si on tourne la poignée (51) vers l'avant on peut marcher à côté du fr.





### 5.9 Réglage en hauteur de la poignée

Les articulations sur la poignée permettent un réglage parfait de cette poignée.  
Poussez sur le bouton de chaque articulation simultanément et positionnez la poignée à la bonne hauteur (52).



### 5.10 Réglage en hauteur et angulation des poignées

Les poignées peuvent être réglées en hauteur et en angulation.

Ouvrez la charnière avec le levier.

Positionnez les poignées à la bonne hauteur.



Positionnez les poignées à la bonne hauteur.

Desserrez les vis sur la barre transversale et choisissez l'angulation des poignées.

Serrez les vis sur la barre transversale.

Fermez la charnière avec le levier.

Le bouton poussoir doit rester sous la charnière (53,54)



Attention

Tirez un coup sec sur les poignées afin d'être certain qu'elles soient bien verrouillées.



### 5.11 Anti bascule

L'anti bascule peut être réglé angulairement en desserrant les vis.



Attention

Veillez vérifier le serrage des vis de chaque côté après modification du positionnement.

L'anti bascule doit être réglé de telle façon que la roulette dépasse le bord du pneu et se trouve à 2-3 cm du sol (57).



En appuyant sur le bouton poussoir on peut modifier la longueur de l'anti bascule par pas de 2,5 cm.



### 5.12 Démontage des roues avec Quick release (QR)

Les roues se démontent par l'axe QR. De ce fait la taille du frm diminue pour le transport.

Prenez la roue par les rayons près de l'axe et appuyez sur le bouton du QR.

Tirez la roue afin que l'axe sorte du porte-axe.

Pour remonter la roue, procédez comme indiqué au chapitre 4



Attention

Tirez un coup sec sur chaque roue afin d'être certain que les roues soient bien fixées



### 5.13 roue gonflable / pneu plein

Les roues peuvent être équipées de pneus gonflables (62 gauche). Elles sont équipées de valves auto. Ceci permet de gonfler les pneus dans une station-service ou à l'aide d'une pompe adéquate qui donne une pression minimale de 6 bar.

Regardez la pression maximale autorisée sur le bandage.



La chambre à air peut être réparée en cas de crevaison avec des rustines pour vélo.





Les roues peuvent aussi être équipées de pneus pleins (62 droite).



#### 5.14 cerceaux

Vous avez le choix entre des cerceaux aluminium (63 droite) ou en inox (63 gauche).

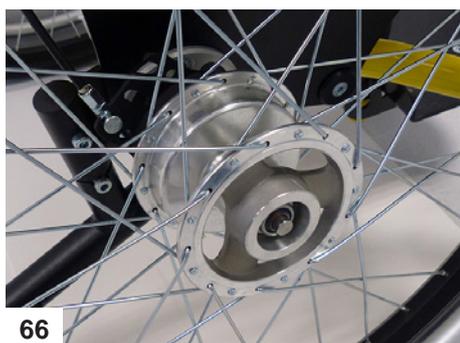


Vous avez le choix entre des cerceaux aluminium (63 droite) ou en inox (63 gauche).

Vous avez le choix entre des cerceaux de diamètre standard (64 gauche) ou haut (64 droite).



Tous les cerceaux sont montés en standard ou en position étroite (65).



#### 5.15 Freins tambour

Le Cleo peut être équipé de freins à tambour (66). Ils sont actionnés par les poignées de frein montées sur les poignées de poussée.

---

Chaque frein est actionné par une poignée (67).



Tirez la poignée à fond pour actionner le frein de stationnement (68)

Poussez avec l'index le bouton (rouge) de verrouillage et relâchez la poignée.

Tirez la poignée de frein pour déverrouiller le frein.



La force du frein peut être ajustée à l'aide de la vis de réglage (69)



## 6 Accessoires

Tous les accessoires doivent être installés par du personnel qualifié si ce n'est déjà installé par le fabricant. Vous trouverez ci-dessous des conseils pour le personnel qualifié.



Les ceintures de fixations sont trop longues afin de satisfaire tous les besoins possibles. Veuillez raccourcir les ceintures à la bonne longueur afin d'éviter un pincement. Il faut les couper en les chauffant pour avoir une terminaison bien nette.

### 6.1 assise

Les fonctions et réglages sont décrits au chapitre 5.4





71

## 6.2 dossier

Les fonctions et réglages sont décrits au chapitre 5.5 et 5.6



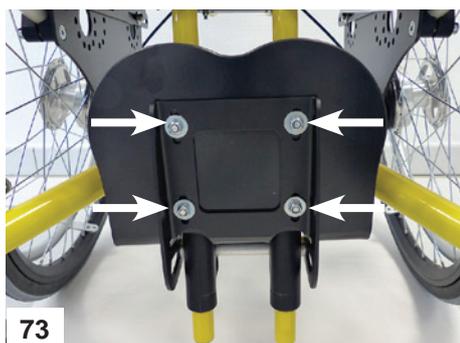
72

## 6.3 Support repose pieds

Support à 90° pour différentes longueurs de mollet (72)

Court 13-26 cm

Long 13-36 cm



73

## 6.4 repose pieds profondeur / inclinaison

Le repose pieds peut être rabattu vers le haut



Pour s'installer dans le firm le repose pieds doit toujours être abattu vers le haut.

En desserrant les 4 vis de réglage on peut ajuster la profondeur de celui-ci (73).

De ce fait le repose pieds change son appui sur le support et donc son angulation.



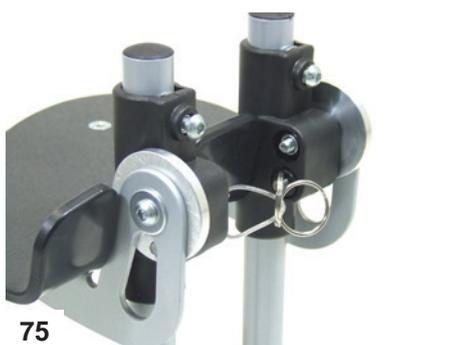
74

Cette angulation peut varier de 80° à 100° (74).

Resserrez les vis ensuite.



Veillez vérifier le serrage des vis de chaque côté après modification du positionnement



75

## 6.5 repose pieds avec verrouillage

Le repose pieds peut être équipé d'un verrouillage.

Lors du changement d'angulation du repose pieds, le verrouillage doit également être ajusté (75).

En tirant sur le câble le verrouillage s'ouvre et le repose pieds peut être remonté. Lors de la remise en place du repose pieds, le verrouillage se fait automatiquement.



Veillez vérifier le serrage des vis de chaque côté après modification du positionnement

### 6.6 repose pieds noir plat et en plastique

repose pieds en plastique pour positionner les pieds (76)



### 6.7 repose pieds noir en plastique avec rebord

Le rebord empêche les pieds de glisser en arrière (77)



### 6.8 repose pieds plat en Aluminium

repose pieds en Aluminium pour positionner les pieds (78)



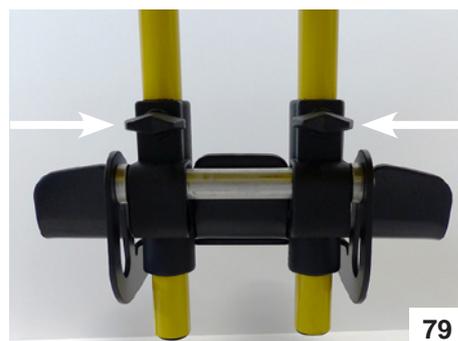
### 6.9 longueur mollet

Desserrez le papillon de réglage de chaque côté et ajustez la hauteur désirée (79).

Resserrez les papillons

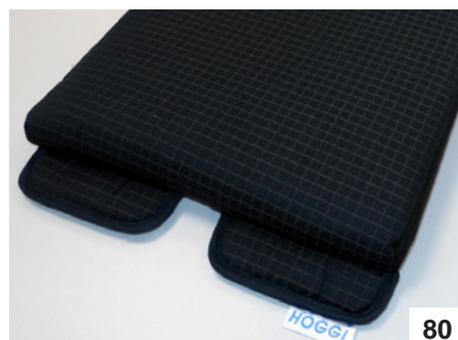


Attention  
Veuillez vérifier le serrage des vis de chaque côté après modification du positionnement



### 6.10 coussin d'assise

Les coussins ont une épaisseur de 3 cm et sont remplis de différentes mousses.  
La housse est lavable et déhoussable : fermeture éclair (80).





### 6.11 coussin pré formé

coussin pré formé avec abduction, empreinte jambe

81



### 6.12 coussin dossier

Les coussins ont une épaisseur de 3 cm et sont remplis de différentes mousses.  
La housse est lavable et déhoussable : fermeture éclair.

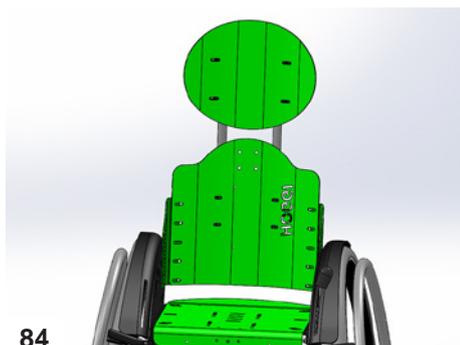
82



### 6.13 flasque de roues

Les flasques de roues protègent les mains des enfants d'un pincement dans les rayons (83).  
Des flasques avec motif sont également disponibles (voir documentation).

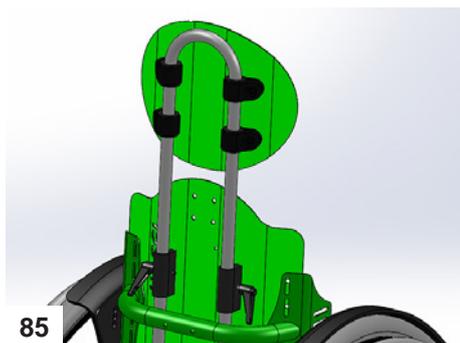
83



### 6.14 allongement dossier

Cet allongement est légèrement pré formé et sert d'appui-tête. Il est fixé sur le dossier.

84



En desserrant les 2 leviers de réglage on peut ajuster la hauteur (85).

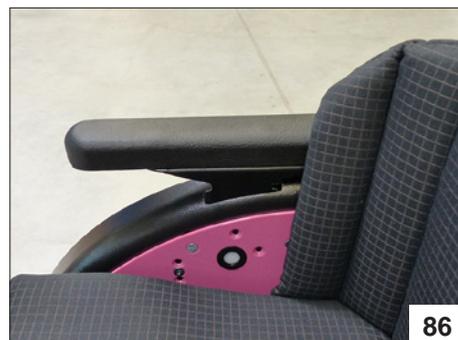
85



Attention  
Veuillez vérifier le serrage des vis de chaque côté après modification du positionnement

### 6.15 accoudoir /PU

Les accoudoirs sont intégrés dans le cache vêtement et sont démontables et réglables en hauteur.



Poussez sur le bouton blanc latéralement et positionnez l'accoudoir à la hauteur désirée (87)



L'accoudoir se verrouille automatiquement (bruit audible)



### 6.16 table thérapeutique

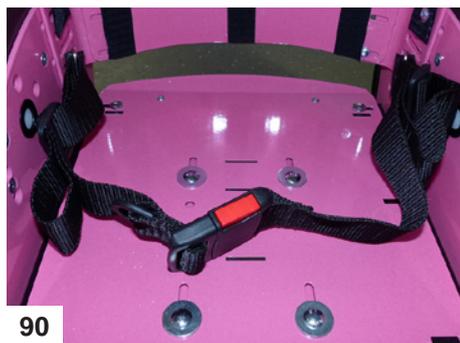
La table thérapeutique se monte avec les fixations sur les accoudoirs. Les fixations sont adaptées à la largeur des accoudoirs.

Ouvrez les vis et poussez les pinces  
Glissez la table sur les accoudoirs (89)  
Fermez les vis



Cleo avec accoudoirs et table thérapeutique (90)





### 6.17 Ceinture ventrale

Poussez sur le bouton rouge pour ouvrir la ceinture

On peut ajuster la longueur de la ceinture à la fermeture (réglage fin)

90



### 6.18 Ceinture des pieds

Elles permettent de fixer correctement les pieds sur le repose pieds. Elles sont fixées par des anneaux sur le repose pieds. Le talon doit venir en contact avec le rebord du repose pieds. La ceinture se ferme et s'ajuste à l'aide du Velcro.

La fermeture doit toujours être tournée vers l'extérieur (91).

91



### 6.19 Plot d'abduction

Le plot d'abduction peut être escamoté ou enlevé en appuyant sur le bouton de fermeture (92).

92



### 6.20 aide à la bascule

L'aide à la bascule sert à l'accompagnant à basculer le frm pour passer un obstacle (95)

93



## 7 Transport

### 7.1 dans le coffre

Le Cleo peut généralement être transporté d'une seule pièce dans le coffre en enlevant la poignée et en rabattant le repose pieds. En enlevant également les roues et en rentrant les anti bascules le Cleo sera le plus compact. (94).

94

## 7.2 Utilisation du Cleo dans un véhicule adapté



### Attention

Veillez dans la mesure du possible utiliser les sièges adaptés du véhicule.  
Le Cleo est homologué pour le transport dans un véhicule adapté si il est équipé de la sécurité transport.



## 7.3 Monter descendre du Cleo



### Attention!

Toujours mettre le frein avant de monter descendre du frm. Rabattez le repose pieds vers le haut.  
Exercez les premiers transferts avec une personne accompagnante qui sécurise le frm.  
Augmentez la stabilité en tournant les roulettes vers l'avant (on augmente ainsi l'empattement).



En cas de transfert latéral  
Placez le frm à un angle de 45° de la chaise ou du frm (96)  
Mettez les freins (97).

Prenez appui sur un élément résistant du frm.  
Le transfert doit se faire en un seul mouvement.  
Exercez la manœuvre.  
Ensuite rabattez le repose pieds et positionnez les pieds.  
Rem  
Desserrez ensuite les freins.  
Idem pour la manœuvre inverse.



## 7.4 antibascule lors du franchissement d'une marche

Le Cleo peut être équipé d'un anti bascule afin d'améliorer la sécurité.  
Voir chapitre 4 et 5.11





**Attention**

L'anti bascule en position active peut entrainer une chute lors du franchissement d'une bordure.  
Désactivez l'anti bascule avant le franchissement d'une bordure.  
Réactivez le ensuite.

---

## 8 Entretien et soin

Le Cleo a la marquage CE. Il répond ainsi aux normes EU 93/42/EWG.

Veillez avant chaque utilisation les freins. Les écrous freins ne doivent être utilisés qu'une seule fois.

Après différents desserrages ils doivent être remplacés.

Il faut vérifier ces différents points selon la périodicité du tableau.

| <b>vérification</b>                 | <b>Quotidien</b> | <b>Hebdomadaire</b> | <b>mensual</b> |
|-------------------------------------|------------------|---------------------|----------------|
| freins                              | X                |                     |                |
| anti bascule                        | X                |                     |                |
| Quick release roues                 | X                |                     |                |
| repose pieds                        |                  | X                   |                |
| pression pneus                      |                  | X                   |                |
| cerceaux                            |                  | X                   |                |
| visserie                            |                  |                     | X              |
| contrôle visuel pneus et roulements |                  |                     | X              |
| nettoyage roulements                |                  |                     | X              |
| tension rayons roues                |                  |                     | X              |
| mécanisme de bascule                |                  |                     | X              |

Si vous constatez des pannes, contactez votre revendeur.

Nous vous conseillons un entretien annuel chez votre revendeur.

### Attention

Nettoyez le châssis et les plastiques avec un désinfectant léger (ex Sagrotan).

Les coussins peuvent être lavés à 40° en machine dans un sac ou dans une housse d'oreiller avec un désinfectant léger (ex Sagrotan).

Un coup de lavette humide est généralement suffisant

Pas d'utilisation dans de l'eau salée

Évitez que du sable ne pénètre les roulements.

Séchez le frm s'il a été mouillé.

Nettoyer régulièrement les fourches des roulettes (présence de cheveux ou de poils d'animaux).

Les roues sont fixées avec des axes Quick release. Veillez les garder propre et les huiler de temps en temps.

Après un changement de réglage du frm, veuillez vérifier les serrage des boulons et écrous.

S'il y a un desserrage, veuillez contacter votre revendeur.



---

## Durée d'utilisation du Cleo

La durée d'utilisation raisonnable du Cleo est de 5 ans. Elle varie cependant en fonction de l'utilisation et de l'entretien du frm. Nous conseillons un entretien annuel chez votre revendeur.  
En cas de problèmes contactez directement votre revendeur .

## 9 Données techniques

|                                   | T1                    | T2                    | T3                    |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Largeur d'assise</b>           | 240 - 300 mm          | 240 - 340 mm          | 260 - 340 mm          |
| <b>Profondeur d'assise</b>        | 220 - 360 mm          | 220 - 400 mm          | 240 - 400 mm          |
| <b>Hauteur dossier</b>            | 200, 250, 300, 350 mm | 200, 250, 300, 350 mm | 200, 250, 300, 350 mm |
| <b>Hauteur d'assise</b>           | 290 - 390 mm          | 320 - 420 mm          | 360 - 460 mm          |
| <b>Inclinaison d'assise</b>       | ca. 0° bis 11°        | ca. 0° bis 11°        | ca. 0° bis 11°        |
| <b>Inclinaison dossier</b>        | -10° bis +10°         | -10° bis +10°         | -10° bis +10°         |
| <b>Hauteur mollet</b>             | 130 - 360 mm          | 130 - 360 mm          | 130 - 360 mm          |
| <b>Inclinaison repose pieds</b>   | +/- 10°               | +/- 10°               | +/- 10°               |
| <b>Diamètres des roues</b>        | 20"                   | 22"                   | 24"                   |
| <b>Diamètre roulettes</b>         | 4", 5", 5,5"          | 4", 5", 5,5"          | 4", 5", 5,5"          |
| <b>Carrossage</b>                 | 6°, 9°, 12°           | 6°, 9°, 12°           | 6°, 9°, 12°           |
| <b>Poids maximal</b>              | 60 kg                 | 60 kg                 | 60 kg                 |
| <b>Poids</b>                      | 10,3 kg               | 10,8 kg               | 11,1 kg               |
| <b>Longueur</b>                   | 1030 mm / 915 mm      | 1090 mm / 935 mm      | 1090 mm / 965 mm      |
| <b>Largueur</b>                   | 660 mm / 515 mm       | 730 mm / 525 mm       | 750 mm / 555 mm       |
| <b>Hauteur</b>                    | 850 mm / 550 mm       | 880 / 580 mm          | 920 mm / 620 mm       |
| <b>Poids (élément le + lourd)</b> | 7,3 kg                | 7,8 kg                | 8,1 kg                |

**Attention**

La hauteur d'assise dépend de la taille du châssis, du diamètres des roues et du carrossage

**Attention**

Le poids des accessoires diminue la charge totale autorisée

**Attention**

le poids est celui d'un Cleo en configuration de base en largeur maximale







# **HOGGI**<sup>®</sup>

Partnerschaft für mobile Kinder

**HOGGI** GmbH • Eulerstraße 27 • D-56235 Ransbach-Baumbach • Internet: [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)  
E-mail: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de) • Telefon: (+49) 2623 / 92 499-0 • Telefax: (+49) 2623 / 92 499-99